

# SÜMEGE ÉS VIDÉKE

Megjelenik minden vasárnap.

<p><b>Szerkesztőség és kiadóhivatal:</b> Sümege, Horvát Gábor könyvkereskedésében.</p>	<p><b>Előfizetési árak:</b> Egész évre 8 K, félévre 4 K, negyedévre 2 K. — Egyes szám ára 20 fillér.</p>	<p><b>Hirdetések egyesség szerint.</b> A nyílt tér sora 1 korona.</p>
--	--	---

## Pünkösdi imádság.

— Moore. —

Te vagy, óh Isten, létoka,  
Ereje e csudás világnak,  
A nap fénye, éj mosolya,  
Arcodról visszavert sugár csak,  
Dicsőséged beszél mindenek,  
Mi szép, mi fényes, mind, mind a Tied!

A nap ha bucsusugarát  
Az estnek fellegére hinti  
S az aranyos nyíláson át  
Szemünk a menybe vél tekint,  
E rózsapír, ez édes esti kép  
Szelid bűbája, Uram, a Tied!

S az ég, ha csillagezrivel  
Föld és ég fölött szárnyát kibontja,  
Urjás madár, melynek ezer  
Csillagszemmel behintve tolla,  
Mind e magasztos, égi szent tüzek  
Fönsége, bája, Uram a Tied!

Lehelleted száll szeliden  
A tavasz enyhe sóhajába;  
Kegyes szemeid fényiben  
Fakad a nyár minden virága.  
Dicsőséged beszél mindenek:  
Mi szép, mi fényes, mind, mind a Tied!

Ford.: János Gusztav.

## A gógánfai ünnep.

Megható ünnepnek voltunk részese május 7-én Gógánfán. Molnár Mihály ottani nyugalomba vonult tanítót ünnepelték kartársai, a község képviselő-testülete, iskolaszéke és lakossága. Az elsőről nem beszélek. Pályatársaknak pályatársukat, az érdemeset, megbecsülni kötelességük. Valójában ez a kötelesség a községre is háramlik, hisz a hivatását becsülettel betöltő tanító valóságos áldása a községének, ennek tiszteletére és hálijára teljesen méltó. Ámde ez a hála ritka, mint fehér holló. Éppen azért szögezem ide a gógánfai ünnepet, mint a mai önös világban ritka jelenséget. Talán rámutatva erre az ünnepre, ennek erkölcsi hatása más községeket is a tanító és az iskola iránti szeretetre indít.

Nagy misszió vár a tanítóra. Az a szűks négy fal, az iskola, óriás világot ölel magába. Az értelemnek és a szívnek nagy-nagy világát. E közül a szűks négy fal közül indul ki az egyének és a társadalomnak előrehaladása, megelégedése és boldogsága. Ebből indul ki a nemzetnek minden anyagi és erkölcsi java: a nép anyagi jóléte, az ország önállósága, szabad-

sága és függetlensége. Ebből indul ki az egész világot átölelő szeretet, hogy kiírta az emberiség lelkéből a gyűlölséget, a szivekbe belenevelje a békességet.

Ennek a nagy világnak vezére a tanító.

Az igazi tanító úgy érzi, hogy az egész emberiség sorsát hordozza szívében. És ha egy tanító működésének hatása csak egy községre terjed is ki, az összesség munkája valóban az emberiség sorsát intézi.

E nagy hivatás átérzésével dolgozik a tanító az emberiség legnagyobb érdekén, a folytonos haladáson. Dolgozik a kultúra fegyvereivel, beleöntve munkájába testének-lelkének minden erejét, lelkesültségét, szilárd kitartását. És munkája nyomán — Kossuth Lajosként — virány kél.

Munkája csendes, zajtalan, de áldásos, mert az ember legfőbb javait szolgálja.

Ennek a csendes, zajtalan munkának volt harcosa Molnár Mihály gógánfai tanító. Negyvenkét évig dolgozott, most azonban pihenőre tért.

Életének ezt a fordulatos nagy napját ünneppé emelte a sümegi r. kat. tanítói kör, de főként Gógánfa községe, amelyben 30 éven át tanított.

## Valami történt velem . . .

Valami történt velem . . . Lelkemben egyre [zsongnak]  
Eddig sohasem hallott melódiák . . .  
Mintha búja illatú akácok alatt járnék  
S hullana rám a sok fehér virág . . .  
— Valami történt velem . . .

Egy szempillantás üldöz . . . S a helyem nem [találom . . .]  
Sehol sincs nyugtom, bármerre is járok . . .  
Körülfog valami könnyű, libbenő aranykőd.  
S én mindig egy bűvös csúdára várok . . .  
— Valami történt velem . . .

Forró körültem a lég . . . Lángok csapód- [nak hozzám . . .]  
S lángoknál is forróbb az a tekintet . . .  
Hogy ég, lángol, izzik tőle az egész világ!  
És ez a tüztenger eléget minket . . .  
Meglásd, hogy majd eléget!

Németh Böske.

## A Halley-üstökös.

A föld május 18-tól 19-ére virradó éjjel a csillagászok számítása szerint keresztül megy a Halley-üstökös csóvján. Ez alkalommal elmondunk egyet-mást a világűrnek erről a vándoráról, amelyről aggódó lelkek a föld megsemmisítését félték.

A Halley-féle üstökös minden 75–76 évben visszatér. Nevét Halley csillagásztól kapta, mert ez angol tudós volt az, aki megállapította, hogy az 1531-ben, 1607-ben és 1682-ben látott nagy üstökös nem három égitest, hanem egyetlenegy csillag, mely elliptikus pályán a nap körül forog s e pálya megfutására 75 évi időre van szüksége. E megállapítás alapján kiszámította, hogy a kérdéses üstökös 1759-ben ismét látható lesz. Halley ugyan nem érte meg jóslatának beteljesedését, de az üstökös megjelent s alapjának és pályájának irányával is igazolta Halley állításait. Az üstökös azután láthatóvá lett, amivel bolyongásának ideje hetvenöt év, látható az idén is.

A Halley-üstökös óránként 170.000 km tehát naponként 4.080.000 km sebességgel rohan a világűrben, míg a föld óránként 106.000 km sebességgel rohan a nap körül. Tudományosan megállapított tény, hogy a föld és a Halley-üstökös pályája metszik egymást. Ha tehát a föld és az üstökös ennél az ominózus pontnál találkoznának, az összeütközés tényleg bekövetkeznék, ami a földre kellemetlen következményekkel járna. Csak hogy szerencsére a föld már május 2-án átment a veszedelmes ponton, míg a Halley üstökös csak május 30-án ér oda. Így tehát az a veszedelem, hogy a föld és az üstökös magva ellentétes irányban való hialadtában egymásnak rohanna, ki van zárva. Ellenben május 18-án a két égitest helyzete olyan lesz, hogy a föld okvetlenül belekerül az üstökösnek 23 millió kilométer hosszú uszályába, feltéve, hogy ez a 23 millió km

hosszúság még megvan. Mert épp a csillag 1835. évi megjelenésekor csalódottan konstataáltak, hogy ez az uszály csak csonka csutak, melyre az előző korszakokból ránk maradt grandiózus leírások épen nem illenek. E leírások szerint ugyanis az üstökös farka akkora volt, hogy az égboltnak teljes harmadát elfoglalta.

Már most feltéve azt az éppen nem lehetetlen esetet, hogy a föld belekerül ebbe az uszályba, minden attól függ, hogy ez az uszály milyen anyagból áll. Egészen komolyan vehető tudományos oldalról az állítják, hogy az uszály anyaga gáz-szerű méreg, nevezetesen cian, amely meg fogja mérgezni a föld légkörét s megöl minden élőlényt a földön. Ezzel szemben más tudósok azt állítják, hogy ez a méreg a föld légkörével való érintkezés alkalmával felbomlik, elillan s így a földre mi veszedelmet sem jelent. A római obszervatóriumok tudós igazgatója, Millosevich viszont úgy vélekedik, hogy az uszály semmi más, mint ködpára s az egész találkozásnak csupán az lesz a következménye, hogy a föld néhány órán át sűrű ködön keresztül fog haladni. Erre vonatkozólag be kell várni, míg az üstökös látható lesz, mert akkor a színképelemzés (spectral-analysis) útján majd meg lehet állapítani, hogy az üstökös uszálya milyen anyagból áll.

Nem lesz végre érdektelen megjegyezni, hogy sokak véleménye szerint — és ezt a számítás is igazolja — a Halley-üstökös azonos a napkeleti bölcsek betlehemi csillagával.

Megható volt ez az ünnep. Az érzések ereje átfogta a szíveket, a szeretet, a tisztelet, a becsülés ott ragyogott a szemek fényén, a könnyecsekpek tükrében.

Gógánfa község megtisztelte érdeemes munkását, benne megtisztelte az iskolát, az emberiség kulturájának alapját.

Elismerés érte!

Minden község kövesse ezt a szép példát: szeresse a tanítót, szeresse és teljes áldozatkészségével gondozza az iskolát.

### Válasz K.-nak.

K. aláírással majdnem kéthasábos kritikát olvastam a Sümeg és Vidékben az Új Időkben megjelent *Kisfaludy Sándor és muzsája* című elbeszéléseiről.

A kritikus úr nagy igyekezettel történeti adatokat cáfolgat, megelégedve arról, hogy nem szakfolyóiratban megjelent tudományos igényű értekezésről van szó, hanem szép-irodalmi lap olvasóinak szánt szórakoztató visszaemlékezésről. Nem is Sümeg várának története, hanem a szerelem édes szavú költője és muzsájának viszontagságos szerelme volt elbeszélésem tárgya, csak keretet adott hozzá Sümeg várának multja. Nem mosolyogna-e mindenki, ha valamely nagyhangú kritikus a képtárlaton a képek kereteit bírálgatná a festmények helyett, lerántva a festőművészt, mert jó képének keretén hibákat vélt felfedezni.

Ennyi jóakarattal megtámadhatja bárki a legnagyobb írók elbeszéléseit, regényeit is, kiknek én még sarukötélüket sem vagyok méltó megoldani. Azokban a halhatatlan alkotásokban is talál historiái botlásokat az, aki a kákán is csomót keres. De kinek is jutna eszébe K-n kívül, hogy a historiái adatok hitelességét az Új Időkben vagy más hasonló, a nagy közönség szórakoztatására szolgáló szépirodalmi lapokban keresse.

Elismerem, hogy Sümeg vár történetének K. újabban az írója, ki felhasználta a mi jeles kutatónk (A. I.) kiadott historiái adatait, gyűjtött is hozzá egy csomót. Csak azt sajnálom szívemből, hogy ezzel a nagy buzgalommal Sümeg határán kívül eddig nem érvényesülhetett.

De mik is azok a nagy hibák?

Elbeszélésem keretében megemlékeztem a sümegi vár felvonó hidjáról. Ézzel szemben az én kritikusom kijelenti, hogy a mai várkapunak nem volt felvonó hidja. Igaza van, de én Csorom András koráról beszéltem, ki a XVI-ik században élt. A most főnnálló várkaput pedig Sennyei püspök a XVII-ik században építtette. Hát mit gondol, kedves kritikusom, azelőtt nem volt kapuja a várnak? Nem volt annak felvonó hidja, mint e kor többi erősségeinek?

Ilyenek a többiek is! Hogy Csorom András nem a vár ura volt, hanem csak kapitánya, meg hogy a múzeumban levő, XVII. század elejéről való török lovassági list dobozat nem Ujlaky vette el Hasszán portyázó csapatától, mert az püspök volt. Igaza van, kedves kritikus úr, mert azok a névtelen hősök vették el, akik Ujlaky várának őrségét képezték.

Bizony mondhatom, kedves K. uram, ezekért a semmiségekért kár volt jobb sorsra érdemes tollát legalább nyolc írott hasáb erejéig megerőltetni. Csak azt sajnálom, hogy még eddig nem volt alkalmam K. uram értekezéseivel szakfolyóiratokban találkozhatni, ahol tudása érvényesülhetne, pedig én meleg szívvel üdvözlém azokat és nem jutna eszembe gáncoskodni, még akkor sem, ha arra méltó ok kínálkoznék.

De talán nem is ezek a szót sem érdemlő semmiségek voltak rugói e méltatlan támadásnak. Hanem talán nem voltam elég alázatos szolgája K. uramnak és meguntam küldőnceit, leveleit, így a legutóbbi céltalan

átiratát is válasz nélkül hagytam, melyben lenyomatot kér a Sümeg várát ábrázoló nyomtató mintáról, melyet a mult században legnagyobb polgárunknak, Ramassetternek kékfestő gyárában használtak és mint kegyeleti tárgy Szilcs Zsigmond ajándékából került a múzeumba. Nem adtam lenyomatot azért, mert az éppen oly kevéssé hasonlít Sümeg várához, mint akár Trencsénhez, így historiái szempontból értékkel úgy sem bír. De ha historiái kép volna is, kívánhatja-e tőlem K. uram, hogy elküldjem szombat-helyi vagy keszthelyi kékfestőhöz, hogy arról egykori céljának megfelelőleg bécsi piros vagy honi kék zsebkendőre lenyomatot készítsenek. A minta pedig papírnymásra nem alkalmas.

Legnagyobb udvariassággal küldök hetenkint kézirat csomagokat hivatásos történészeknek, irodalom történetiróknak. Most is Malonyay Dezsőnél van Sümeg történetének kiadatlan kézirat-kötete, Kollányi prelátusnál irodalomtörténeti dolgok stb. De azt kérдем K. uramtól, van-e az országban állami intézet, mely kiad idegen kezekre eredeti okés kéziratokat? Ha elvéve kiad, azt az igazgató saját felelősségére meglehet, így tisztán tőlem függ, kiért van és kiért nincs kedvem felelősséget vállalni. De igen az érdeklődő eljöhét és ellenőrzésem alatt lemosolhatja a muzeumhelyiségben egyik-másik kéziratot, de azt is csak majd akkor, ha a múzeum államosítási ténye formaszertőleg a hivatalos lapban megjelenik és ezzel az utolsó aktus befejezést nyer. Addig korlátlan ura vagyok saját alkotásomnak.

Pedig őszintén szólván eddig sok jó akaratú voltam a támadó sorok írójához. Megsürgtettem, hogy küldjék vissza Sümeg történetének kiadatlan kéziratát és egy egész csomó Sümeg várára vonatkozó adatot, régi képet. Közöttük Szelepcsény György 1699-ben kelt magyar levelét éppen az ő számára raktam félre, mely újabb szerzeményem becses adatokat tartalmaz Sümeg várára. Sőt legközelebb megkapom Sümeg és valamennyi dunántúli várnak képeit a XVII. századból és éppen K. uram buzgólkodására gondolva tettem meg ez irányban a kellő lépéseket.

Tulajdonképpen mi jó viszonyban voltunk. Sümeg várának általa összegyűjtött adatait naptáram részére is átengedte közlésre. Én is tettem párszor apróbb szívességet K. uramnak, kölcsönöztem neki könyvet, egyéb apróságokat, más ügyben — sajnos sikertelentül — közbe is jártam. Így szinte érthetetlen, hogy amiért egy kérését nem teljesítettem, követ dobott reám. Tulajdonképpen neheztelni sem tudok rá megmagyarázhatatlan támadásáért. A támadást pedig úgyis leszálították saját értékére lapunk olvasói, kik ismerik és méltányolni tudják a sümegi múzeumot. Én is megjártam K. urammal, mint egy előkelő úrlány az egyszeri emberrel. Protekcióit kerestél az egyszeri ember egyik befolyásos úrnál, kinek hogy kegyét megnyerje, elküldötte zeneszerzeményét leányának dedikálva. A közbenjárás nem sikerült s mit tett az egyszeri ember? Visszakérte az úrlánytól a dedikált hangjegyet, mint ahogy a kisleányok a babaruhát szokták. K. uram pedig egyetlen kérésének nem teljesítéséért szélszakitotta azt a fonalat, mely barátságunkat összekötötte.

Még csak néhány szerény szavam volna K. uramhoz. Ne pazarolja tudását üres szalmacséplésre, midőn anélkül is elég tér kínálkozik számára, ahol azt érvényesítheti. Mert az ilyen példával csak istápolja a magyar ember régi hibáját, a torzsalkodást, a széltuzást, a gáncoskodást. A támadó sorok írója csak alig pár éve tapossa Sümeg porát, már is gáncsot akar vetni annak a munkásnak, aki 32 év óta önjerejéből küzdve verejtékes munkájával egy kis kulturát teremtett maga körül. Bizza csak kérem az itéletet az utókorra, az majd megmondja, hogy kinek a munkássága vert mélyebb gyökeret a magyar nép szívébe. Talán ha erről elmélkedik, meg fogja bocsájtani azt a bűnömöt, — melyről 17 nyomtatott soros kommentárt írt, — hogy tollhibából Balog Ferenc nevét írtam Balog Adámé helyett.

Olyan poéta lélek, mint K. uram, ki versbe foglalta Sümeg várát, kösse tovább is csokorra a kikelet virágait és ne öntsön epét lantjába. Irhat ellenem újra hasábos támadásokat, nem felelek rá. Dobhat reám újra követ, nem dobom vissza. Mert az ilyen áldatlan tollharcot se hozzá, se hozzám méltónak nem tartom.

Darnay Kálmán.

### Színház.

Az elmúlt hét bevezető estéje izeltőt adott abból, amit a fővárosi színházak körül „meleg esté”-nek szokás nevezni. Kedves, ügyes mesére írt pompás, fülbemászó muzsikájával olyan hatást ért el a szombat este előadott *Dollárkirálynő*, amilyenben kisvárosban kevés operettnak volt része. Peéry Ilus és Erdey Flóra, Réthely és Fehér csak úgy versenyeztek egymással a darab szebbnél-szebb dalaiban, melyekből Fall Leo csodásan gazdag tehetsége valószínűsítő lucullusi lakomát adott ez estén. Igazán nehéz lett volna eldönteni, vajjon Peéry Ilus kacér, merész és mégis leányosan bájos Gladysé, vagy Erdey Flóra temperamentumos, kedves és finom Daisyje volt-e szebb-jobb. A közönség egyformán ünnepelte mind a kettőt. Kispálfi is a székény szerepét ismét kitűnő jellemző erővel és kedves humorral játszotta. Réthely és Fehér a két kivándorolt gavallért játszotta meg, mind a ketten elsősorban dalaikkal, és Réthely kiváló játékaival is aratván elismerést. Szalóki Szidi a grófnő alakjába bujtatott demimondeot játszotta meg ügyesen, diszkréten és elegánsan. Igen jó volt a két ifjú milliomos szerepében Kertész és Bakó.

*Vasárnap* este a glogováci szép sváb leány, *Náni* meséje zajlott le a színpadon. A színház nem igen telt meg közönséggel. Az előadás sem mondható sikerültnek. Peéry Ilus kedves, naiv Náni volt, az érzelmes helyek némelyikén még megható is tudott lenni. Kispálfi törekedett az öreg svábot jellegzetesen megrajzolni, a karzat tapsolt is neki eleget. Fehér Vilmos egy-két szép dalt szépen énekelt el, sőt Bakótól a neki nem való Bukovay Abszi szerepben igen jó külső alakítást láttunk, mégis igazi hatás nem volt, az egész előadás kissé vontatott, hideg volt.

*Hétfőn* este másodszer láttuk az *Erdészleányt* kicsiny közönség jelenlétében.

*Kedden* a félig üres nézőtér jelezte, hogy dráma kerül színre. Hiába írta azt a drámát Sophus Michaelis, hiába hódította az meg szintiszta költészetével, elemi erejű drámaiságával a világ minden művelt nemzetét, nem nézik meg nálunk, hisz nincs rajta semmi kacagni való, sirni meg otthon is lehet. A kisszámú közönség azonban igazi lelki gyönyörűséggel élvezte Michaelis remekét, a *Forradalmi nászt*. A két arisztokratát, a forradalom legvilhárosabb tombolása közben nászukat ülni készülő Alaint és Ernestet Erdey Flóra és Réthely játszotta, a dráma igazi hőseit, Marc-arront pedig Bakó Réthely nagy jellemző erővel játszotta meg a petyhüdt, a halálfélelemtől férfiatlanul gyáva, az élethez görcsösen kapaszkodó arisztokratát, hogy vele szemben, szinte könnyű dolga volt Bakónak a halál-megvető bátorságot, a hatalmas, erős jellemet, a fanatikus lelkesedést megrajzolni a forradalmár szerepében. Erdei Flóra Alaine szerepében kedves és bájos jelenség volt, a csábító nőiességnak, az igazi férfi előtt való meghódolásnak egy-egy igazán megkapó színe-hangja csillant fel játékában. Mellettük dicséretet érdemel Lórándi, Tóth és Varga Ilonka.

*Szerdén* magyar operettnél volt részünk, Bródy Miksa és Pásztor József *Tilos a csók* című operettejében. Elég élénk est volt. Ez főleg Peéry Ilus és Erdey Flóra érdeme, akiket partnereik, Réthely és Kertész buzgóan segítettek. Mellettük különösen Kispálfi és neje keltett erősen derűs hatást. Peéry Ilus a dada szerepébe egész tempe-

ramentumát, lényének egész kedvességét vitte bele, fiatalos vidámsága, igazi szubrettes pajkossága ez estén sem tévesztettek célt. Erdey Flóra királynéja decens, vonzó, kedves volt. Réthely a harcból visszatért és furcsa helyzetbe csapott király szerepét játszotta meg ismét jellegzetesen, ügyesen. Kispálfi mint igazságügyminiszter és Kispálfiné, a harminc évig szent életet élt udvarhölgy szerepével tartotta állandó derűtségben.

**Csütörtökön** este kabaré volt Kertész Lajosnak, a társaság kedvelt komikusának jutalomjátékául. Az est Molnár Ferenc *Disznótörő a Lipótvárosban* című karrikaturájával indult meg. Kertész Lajos és Erdei Flóra rajzolták meg a »méltóságos« párt jókedvűen, igazi humorral és karakterisztikusan. Az est hőse természetesen Kertész, a conférencier volt. Pompás arcjátéka, kifejező gesztusai, ügyes tánca, különösen pedig beszélni tudása nagy és megérdemelt hatást idézett elő, a kacagás állandó volt és nem egyszer zúgott föl jutalmaként egész tapsvihar. A kabaré műsora igen gazdag és változatos volt. Eredeti művekben is volt részünk ez este. Lórándi Tivadar egy saját szerzeményű, nagyon bájos szövegre írt, mély érzéssel telt muzsikájú műdalát, Bakó pedig — állítólag — ismeretlen szerzők 3 szép dalát énekelte el. Bakó, e par excellence drámai művésznek pár dala oly megrázó volt, hogy volt dolguk utána a többieknek, hogy a hangulatot visszafordítsák jókedvűre. Ki kell emelni a programból Erdey Flóra gyönyörűen elénekelt bölcsődalát. Zajos sikere volt Peéry Ilusnak is, kedvesen elénekelt duettjével, melyben partnere Réthely volt. Mind a két primadonna gyönyörű csokit is kapott ez estén a közönség ünneplő tapsa közben. Kiváló hatása volt Réthely igazán szépen elénekelt gyönyörű magyar dalainak és pompásan előadott kupléjának. A közönség mind jobban becsüli és szereti ezt a talentumos színészt és ez estén is elhalmozta elismerésével. Osztottak az est sikerében Varga Ilonka bájos megjelenésével, Fehér Vilmos szép magyar dalaival, Tóth ügyes táncával.

**Péntek** este a Stein, Lindau és Eisler társaság könnyűvérű kis operettejében, a *Színészvér*-ben Peéry Ilus jutott egy minden ízében neki való szerephez. Nellit, a bohémlelkű, tehát kissé könnyelmű, de nagyon kedves és mindenekfelett temperamentumos szubrettet játszotta, csicseregte, énekelte és táncolta el, az egész estén kifogyhatatlan jókedvvel, amellettszinte érzelmességgel. A másik főszerepet, az öregedő, de vénülni nem akaró bohém Torellit Bakó alakította. Operetteben tőle ilyen sikerült alakítást még nem kaptunk. Jókedvű, szellemes, elegáns és kedves léha, szóval igazi bohém volt. A többi szereplőknek a darab alig juttat mondani valót, mégis ismét sikerült alakítást nyújtott Réthely, a Kispálfi-pár és Kertész s egy-két énekszámot és a tőle megszokott kedves játékot Erdey Flóra.

A most következő hét igen érdekesnek ígérkezik. A java darabok vannak e hétre száma, valószínűleg a hét végén kapjuk a szezon legértékesebb darabját, Lengyel Menyhértnek rövid idő alatt világszerte megkedvelt drámáját, a Taifunt, Bakó Lajos jutalomjátékául.

## H I R E K.

— **Május 10.** Május 10-én volt Ramasetter Vincének, a város halhatatlan emlékü jövendőjének halála évfordulója. Az iskolák testületileg jelentek meg a gyászmisén.

— **Megbízás.** A *Kohlen Industrie Verein* igazgatósága középponti levelezőjét, Messer Jakobot az ivaneci (horvátországi) szénbánya kereskedelmi ügyeinek vezetésével is megbízta. Messer néhány évig a sümegi mész- és téglagyár könyvelője volt. Innen került a *Kohlen Industrie Verein* nagy szénbánya társulat kötelekébe. Itt kiváló tudása, ügyessége és munkássága által a vállalat teljes

elismerését vitte ki. Bécsben is megmaradt jó magyarnak, Sümegyet pedig annyira megszerelte, mintha szülővárosa volna s mikor csak alkalmá van, szívesen ellátogat hozzánk.

— **Esküvő.** Horváth Dezső zalakoppányi okl. jegyző és postamester folyó hó 9-én lépett házasságra a sümegi plébánia templomban Pap József állami tanító és kántor leányával, Linkával. Az egyházi szertartást Novák Döme koppányi plébános végezte, aki meghalt beszédet intézett az új párhoz.

— **Ováció.** Molnár Mihály gógánfai tanító 42 évi működés után nyugalomba vonult. Ez alkalmából a sümegi róm. kat. tanítókör, Gógánfa képviselőtestülete és iskolaszéke egyesülten, szép bensőséges ünnepet rendezett a veterán tanító tiszteletére. Az ünnep folyó hó 7-én volt. Halaadó szent misével kezdődött, amelyet a tanítókör elnöke, Szanyi Ferenc csehi esperes-plébános, kerületi tanfelügyelő mutatólt be az Úrnak. A templomot teljesen megtöltötte az ünnepelt tiszteletére összegyűlt tanítóság és a község lakossága. A mise után az iskola udvarán folyt le az ünnep, mert a földszített terembe negyede sem fért volna be a közönségnek. A tanítókör elnöke, Gaál Péter káptalanfai tanító üdvözölte Gógánfa érdemes képviselőtestületét, iskolaszékét, valamint a tanítókör tagjait, rövid, de szárnyaló szavakkal nyitotta meg az ünnepet. Indítványára küldöttség hívta meg az ünnepet és családjának tagjait, akiket zúgó éljenzés köszöntött. A képviselőtestület gyűlését Zábó Gyula gógánfai körjegyző nyitotta meg s átadta szót Semetke Józsefnek. Erre sorra következtek a szebbnél szebb, meleg, elismeréstől áthatott üdvözlő beszédek. A képviselőtestület nevében — mint említettük — Semetke József, a r. kat. iskolaszék nevében Huszár Gyula plébános, aki a vallás- és közoktatásügyi miniszter köszönetét is tolmácsolta, a tanítókör nevében Gaál Péter elnök, a volt tanítványok nevében Fischer Gyula, a mostaniak nevében Sebestyén Mari III. osztályú tanuló üdvözölte a nyugalomba vonult érdemes tanítót, méltatva azt az odaadó, nehéz, fáradságos munkát, amelyet 42 évi működésével kifejtett. Cherny Béla csehi tanító, a körjegyzője az ünnepel kapcsolatosan tartalmas szép szavakkal a munka nagy fontosságát fejelegte a közönség előtt. Melegen üdvözölte még Molnár Mihályt Szanyi Ferenc egyházi elnök, aki egyszóval fölvasta Hornig Károly báró megyés püspök majd Ruzsicska Kálmán dr. zalai tanfelügyelő elismeréssel teljes levelét. Bánfi Alajos a Zalavármegyei általános tanítótestület sümegi tanítókörének elnöke és Pozsgó Gyula zalavégi tanító levelben fejezték ki üdvözlőiket, elismerésüket és jókívánataikat az ünnepelt tanító számára. Az elismerés, a hála és köszönet elhangzott meleg szavai mély meghatottságot keltek az ünnepelt tanító lelkében. Az erős megindulástól csak pár szóval fejezhette ki köszönetét, mert előtrtek könnyei s szavai zokogásba fulltak. Mélyen megható jelenet volt ez! A jelen voltak lelkük mélyéig meghatva szemlélték, sokak szemében könny csillogott. Végül Gaál elnök megköszönte Gógánfa képviselőtestületének, iskolaszékének és lakosságának, hogy oly meghatóan fejezték ki üdvözlőiket elismerésüket és hálaikat tanítójuk iránt, az ünnepet befejeztének nyilvánította. Délben a vendéglőben az ünnepelt tiszteletére 60 terítékű társas ebéd volt, ezen Szanyi Ferenc, Holub János és Hock Pál mondott felköszöntőt, életve az ünnepelt tanítót és családját. A család nevében Molnár Béla pilisszántói áll. isk. igazgatótanító mondott köszönetet, főként teljes hálaival emlékezve meg Semetke Józsefről, aki családjuknak ily hosszú időn át jóakaró, önzellen barátja és támogatója volt. Részünkről szívvel-lélekkel csatlakozunk az ünnepel elhangzott jókívánatokhoz és a jó Istennek minden áldását kérjük Molnár Mihálynak, az érdemes tanítónak és jó barátunk további életére.

— **Megyegyülés.** A vármegye törvényhatósági bizottsága folyó évi május hó 19-én délelőtt 10 órakor a vármegyeháza gyűlésstermében rendkívüli közgyűlést tart. Társas-

gya a f. évi június hó 21-én megnyitandó országgyűlés egybehívása tárgyában kiadott királyi meghívó levél kihirdetése.

— **Képviselőválasztás.** Az országgyűlési képviselők választása június 1—10-én lesz. A zalaszentgróti kerületben a választás elnöke Szűcs Zsigmond, helyettese Choczensky Miklós, küldöttségi elnök Scholtz Károly, helyettese Ferenczy Győző lesz. Az I. szavazatszedő bizottság jegyzője Schmidt Pál és Linter Gyula, a II. bizottságé Havas Béla dr. és Martincsevics Pál lesz.

— **Tanítógyűlés.** Lapunk más helyen leírjuk azt az ünnepet amellyel Molnár Mihályt vidékünk ez érdemes tanítóját nyugalomba vonuláskor pályatársai és Gógánfa községe megtisztelték. Az ünnep után a tanítói kör a folyó ügyek elintézésére az iskola termében rövid gyűlést tartott. Ezen Gaál Péter elnök mély részvétellel emlékezett meg Hajdu Róza megyeri tanítónőről, aki élete virágában, tanítói működésének első évében elhunyt. A tisztikarba a régi tisztviselőket választották meg, másodjegyzőül főként Kreutzer Erzsébet csehi tanítónőt. Végül Blus Károly indítványára Molnár Mihályt a kör tiszteletbeli tagságával tüntették ki s kimondták, hogy az ünnepen elhangzott beszédek és üdvözlő iratok a jegyzőkönyvben megörökíttessenek.

— **A járásbíróért.** Tudjuk, hogy a város járásbírói teleknek a vármegyétől kapott vármegyeháza ama részét ajánlotta föl az igazságügyi kormányzatnak, amelyben most a szolgabíró van. A telken azonban ott a börtönépítési és nagymennyiségű építő anyag kerül ki a többi épületekből. Ezért a város kárpótlást kér. Ebben a régen huzódó ügyben folyó hó 9-én Barkóczi Károly, Eitner Zsigmond, Kis Antal városbíró, Lukonich Gábor dr. és Szűcs Zsigmond városi képviselőkből álló küldöttség tisztelt Degré Miklós törvényszéki elnökkel Zalaezerszegen. Az elnök lekötözött szíveséggel fogadta a küldöttséget. A megbeszélés eredménye, hogy a jelzett dolgok megbecsülése végett szakértőt kérnek az igazságügyi minisztertől, aki a várossal együtt az értéket megállapítja.

— **Mérlegjavító.** Krajcár Imre sümegi műlakatos a győri fa- és fémipari iskolában a mérlegjavítás tanfolyamát kiváló eredménnyel végezte. Most tehát kereskedőinknek nem kell Nagykanizsára költségeskedniük, Sümegen is megjavíthatják mérlegeiket.

— **Megsemmisített választás.** A vármegye májusi közgyűlése a káptalanfai körjegyző-választást megsemmisítette.

— **Meghívó.** A Sümegcsehi róm. kat. ifjúsági egyesület 1910 május 22-én, az ifjúsági zászólószentelés alkalmából Pap József gazda házában, az egyesület javára jótékony célú majális rendez. Belépődíj személyenként 40 fillér. Kezdeté d. u. 3 órakor. Felülvezetéseket köszönettel fogad és hirlapilag nyugtázza a rendezőség.



— **Halálozás.** Szombathely társadalmát súlyos veszteség érte. Előkelő tagja hunyt el hirtelen, váratlanul: *Stamborszky Lajos dr.*, a MÁV. orvosi tanácsadója, a szombathelyi fogház orvosa, a papnevelő intézet egészségügyi tanára. Kiváló tehetségű ember volt. Mint orvos díszre a szombathelyi orvosi kar-nak, mint ember: ember a szó nemes értelmében, aki minden szépért, jóért lelkesült és cselekedett. Jeles költő, akinek verseit és fordításait előkelő fővárosi szépirodalmi lapok közölték. Néhány évvel ezelőtt megjelent *Tempi passati* című költemény-kötetét a kritika teljes elismeréssel méltatta. Stamborszky egyénisége Sümegyet is közvetlen érdekli. Itt született 1856-ban a mi városkánkban. Iskoláit Sopronban és Szombathelyen, az egyetemét Bécsben végezte. Egy ideig egy bécsi kórházban működött mint segédorvos, majd Sárovarót, később Szombathelyt telepedett meg, hol kiváló tehetségével és lelke nemes tulajdonaival előkelő helyet vívott ki magának a város társadalmában. Stamborszky régóta betegeskedett. Szív baja volt. Május 9-én ebéd után hazatért, egy beteget megvizsgált, azután a mosdóhoz ment, hogy kezét megmossa, ekkor holtan esett össze, a szívzélhűdés egyszerre kioltotta életét. Halálának híre Sümegen is mély részvétet keltett, társadalmunk két előkelő családját pedig mély gyászba borította: *Stamborszky László* nyugalomba vonult gyógyszerész fiát, *Lukonich Gábor dr.* főorvos pedig sógorát gyászolja az elhunytban. Május 11-én temették el, Szombathely városának mély részvéte kísérte sírjába. Haláláról rokonsága, a szombathelyi üzletvezetés és pályorvosi kartársai adtak ki gyászjelentést. A család gyászjelentése így szól:

Stamborszky László és neje szül. Pillich Karolin mint szülők, Stamborszky Hermina férj. Simon Gyuláné és Stamborszky Paulin férj. dr. Lukonich Gáborné mint testvérek a maguk, valamint az alulírottak és az összes rokonság nevében is fájdalomtelt szívvel jelentik felejt-hetetlen fiuknak, testvérüknek, sógoruk, nagybátyjuk és rokonuknak, Stamborszky Lajos dr. gyakorló orvosnak, a MÁV. orvosi tanácsadójának, a szombathelyi fogház orvosának s a szombathelyi papnevelő intézet egészség-ügyi tanárának f. évi május 9-én életének 54-ik évében hirtelen történt elhunytát. Temetése május 11-én délután 5 órakor lesz. Az engesztelő szentmise, áldozat pedig 12-én délelőtt 10 órakor fog a székesegyházban az Úrnak bemutatni. Szombathely, 1910 május 9-én. Áldás és béke lengjen porai felett! Simon Gyula, Lukonich Gábor dr. sógorai. Simon Ernő dr. és neje szül. Mader Friederika, Simon Izabella, Simon László dr., Lukonich Aranka férj. Tost Aurelné, Lukonich Jenő unokaöccsei és unokanővérei.

Részvételt közöljük a következő gyászje-  
lentést:

Alulírottak fájdalomtól megtört szívvel jelentik, hogy forrón szeretett leányuk, testvérük, sógoránjuk, édes anyjuk, Halászné magyar Kossa Izabella f. hó 9-én Csurgymajorban testvérei szeretetétől környezve, hosszú betegség után jobblétre szenderült. Felejt-hetetlen drága halottunkat f. hó 11-én d. e. 10 órakor fogjuk a csurgymajori temetőben örök nyugalomra helyezni. Csurgymajor (Pest m.) 1910 május hó 9-én Magyar Kossa Gusztáv, Magyar Kossa Gusztávné szül. Heucz Izabella mint szülők. Katsér Árpádné szül. Magyar Kossa Aranka, Magyar Kossa Ionka, ifj. Magyar Kossa Gusztáv, Magyar Kossa Sándor mint testvérei. Halász István, Halász Lajos mint fiai. Katsér Árpád mint sógora. ifj. Magyar Kossa Gusztávné szül. Smetanka Jenny mint sógoránje.

— **Zászlószentelés.** Szép ünnepe lesz május 22-én a csehi ifjusági egyesületnek. Ekkor szenteli föl zászlaját *Robicsek Ferenc dr.* budapesti szeminárium aligazgató, a néppárt képviselőjelöltje. A zászló költségeire adakoztak: Hornig Károly megyés püspök 60, Ádám Iván 50, János Ágoston 30, Néger Ágoston, Péller Pál, Sümegi Tivadar 20—20, Reiner Gyula, Kauzli Dezső, Mokkor Pál 10—10, Molnár Dénes 7, Wurglich Ágoston, Sinkovics Nándor 6—6, Fejérváry József, Cziczér Anizet 5—5 koronát. A zászlót a *Jó pásztor* apácák készítették. Igen díszes munka. Az adakozóknak lapunk útján is forró hálóját fejezi ki az egyesület elnöksége.

— **Gyermeknap.** Az ország emberbaráti egyesületei között az első egyike a *Gyermekvédő liga*. Azt a magaslatos munkát végzi, hogy az elhagyatott gyermekeket megmentse az elzúllástól s ekként a társadalomnak hasznos tagjává nevelje. Ebben a nagy nemzeti munkában az egész ország társadalmá szinte páratlanul támogatja a li-

gát. Alig van város vagy falú, amely oda nem állott volna a liga táborába. Ennek a támogatásnak köszönheti az ország, hogy a megmentett gyermekek száma néhány év alatt is sok ezerre rug. A magaslatos cél érdekében a liga gyermeknapot rendezte az országban. Néhány évvel ezelőtt Sümegen is volt ilyen gyermeknap, azóta azonban elcsendesült ez a mindenek pártfogására méltó mozgalom. Ez évben azonban újra életre támad. Szeretettel ajánljuk ezt a gyermeknapot az egész város közönségének figyelmébe. Főként pedig nemeslelkű asszonyainkhoz szólunk. Karolják fel szívük teljes melegével a liga nagy napját: a gyermeknapot.

— **A tifusz.** Sümegen a város alsó részében, mint irtuk, a tifusz föllépett. Azóta a betegségek szaporodtak. Egy haláleset is okozott a tifusz. A bajt az alsó úgynevezett mosókut okozta. A hatóság ugyan az első eset után leszögeztette a kutat, azonban éjszaka a deszkákat fölfeszítették egyezre, hogy vízhez jussanak. A héten a kút vizéből felküldtek a budapesti bakteorológiai intézetnek vizsgálat végett. Azután a kutat teljesen megmérték, azután újra leszögezték. Óva intjük az alsó város lakosságát, addig ne használja a kút vizét, míg meg nem engedik. A kutat most Rapid szivattyúval látja el a város s mint ajánlottuk, a kifolyást a mosó asszonyok elől pár méterre elzárja, hogy ekként a szennyezéstől megóvja.

— **Kiss szerencsége nagy!** Köztudomású, hogy a m. kir. osztálysorsjáték tervezete a legkedvezőbb nyerési esélyeket nyújtja. Nagy nyereségek mellett számos kisebb nyereségek vannak és különösen az, hogy a fele a kibocsájtott sorsjegyeknek — tehát minden második — nyer, az oka, hogy a nagyközönség minden rétege kipróbálja szerencséjét. Ezer és ezer ember lett ilyen uton szegényből gazdaggá. Az új sorsjáték első osztályának huzása május 19. és 21-én lesz. Tegyen szerencsekísérletet és rendeljen sorsjegyet az előnyösen ismert *Kiss Károly és Társa* bank részvénytársaságnál Budapest, Kossuth Lajos u. 13, mert pontosan és lelkiismeretesen szolgálja ki vevőit és mert Kiss szerencsége nagy!

— **Vásári vonatok.** A zalaegerszegi vásárok napjain Celdömölk és Zalaegerszeg között a 6429—9430. számú vegyesvonat is közlekedik. Ez Celdömölkről éjjel 3 óra 33 perckor indul, Ukkra 5 óra 3 perckor, Zalaegerszegre 7 óra 30 perckor érkezik. A keszthelyi országos vásárok napjain a 6528. sz. vegyesvonat Keszthelyről 7 óra 44 perckor indul, Balatonszentgyörgyre 8 óra 10 perckor érkezik. Innen vissza 8 óra 35 perckor indul s Keszthelyre 8 óra 56 perckor tér vissza.

— **A hasznos állatok száma.** A megéjtett szeszeirás szerint a sümegi járásban 1910-ben volt tenyészbika 98, egyéb bika 15, növendék bika 274, tehén 4810, fűsző 2543, ökör 3171, tinó és ökör borjú 3309, bivaly 34, ló 1268, sertés 13.648, juh 10.231, számár 182, őszvér 32, kecske 75. Sümegen tenyészbika 9, egyéb bika 4, növendék bika 6, tehén 273, fűsző 108, ökör 291, tinó és ökörborjú 227, ló 164, sertés 1071, juh 672, számár 61, őszvér 20. A szarvasmarha a járás területén 766, a sertés 1065 a juh 1244 darabbal szaporodott az 1909-ik évi állapottal szemben. A állati állat számának szaporodása lényegtelen.

Dianna vadászatra ment,  
Igy kívánta az ősi rend  
A fagy s a szél arcát kimarta,  
Nem volt mivel — nem ápolhatta.  
A mai korban más a nőta  
Krémeket használ a nő azóta  
Remek lesz tőle keze, arca.  
És Dianna ha felébredne  
Maga is Dianna krémeket venne.

Főszerkesztő: Polgár József.

Felelős szerkesztő: Étes Károly.

Laptulajdonos és kiadó: Horvát Gábor.

A híres

„Willax“ kávé

kapható

Márkus Salamon Fia cégnél Sümegen.

## Hirdetéseket

jutányos áron felvesz

a kiadóhivatal.

Szükségleteinket a következő kereskedőknél és iparosoknál szerezzük be:

ADORJÁN FERENC, fényképészeti műterem  
Rákóczi-ucca 397 sz.

BAZSÓ SÁNDOR és FIA kovács és kocsigyártók. Árpád-u.

BERETZKY GYULA fűszer-, liszt- és üveg-  
áru-kereskedése.

BORSOS JENO-úri és női cipész. Flórián-  
tér. Fromvald-féle házban.

BÖHM PÁL kézmű-, divatáru kereskedése  
és vászon gyári raktára. Kossuth Lajos-u.

DARNAY KÁLMÁN vas- és fűszer ke-  
reskedése és gépraktára.

FISCHER MÓR ecetszesz-, konyak- és li-  
kőrgyáros, pálinkanagykereskedő. Mosó-u.

HALBLÄNDER JÓZSEF és NÉMETH  
GÉZA kovács, kocsigyártó és fényező üz-  
lete. Árpád-ucca.

HORVÁTH LAJOS borbély és fodrász.  
Kossuth Lajos-ucca.

Id. HORVÁTH JÓZSEF úri és női cipész.  
Kossuth Lajos ucca. (Balasits-féle ház)

HULLAY LAJOS építőmester. Árpád-ucca  
454 sz.

JAKAB IMRE beszálló vendéglője. Árpád-u.

IOÓS ANTAL borbély és fodrász. Kossuth  
Lajos ucca, Epstein-ház.

KELL JENŐ bérkocsitulajdonos és vendég-  
lős. Mihályfai-ucca 82. sz.

KOVÁCS LAJOS férfi és női cipész üz-  
lete. Gyógyszertár mellett.

KLAFFL LAJOS épület- és butorasztalos,  
Temetkezési vállalkozó. Nagy koporsó-rakt.  
Kész butorraktár.

KOHN TESTVÉREK vaskereskedése, gép-  
raktár. Kossuth Lajos-ucca.

KOVÁCS VILMOS vegyeskereskedő és  
korcsmáros. Mihályfai-ucca.

KORBÉLY FERENC sütő üzlete. Árpád-  
ucca 287. sz.

KOVÁCS GÉZA cipész, Kossuth Lajos-u.  
(Epstein-féle ház.)

KOVÁCS ZSIGMOND borbély és fodrász.  
KESZLER PÁL kocsigyártó és szobafestő.  
Mihályfai ucca.

KRAJCZÁR GYÖRGY épület- és butor-  
asztalos, temetkezési vállalkozó. Árpád-ucca.

LÖWY NÖVÉREK női ruha varróterem  
Deák Ferenc ucca.

MAUTHNER SAMU vegyeskereskedő.  
Keszthelyi-ucca.

MÁRKUS SALAMON FIA áruháza. Kos-  
suth Lajos-ucca.

MESTERHÁZY SÁNDOR vendéglős a  
Kisfaludy-szálló tulajdonosa.

MÉSZÁROS SÁNDOR hentes. Kossuth  
Lajos-ucca.

ORBÁN ISTVÁN kávéháza. Kossuth-ucca  
PENTZ MIHÁLY kőfaragómester, nagy  
sirkőraktár. Árpád-ucca.

PAULINYI JÓZSEF lisztkereskedése, gabonacsere. Flórián-tér és Árpád-ucca sarkán.

ROTHSCHILD SANDOR épületfa- és deszkakereskedő. Rendekei-ucca.

SCHNITZLER SAROLTA kézimunka üzlete és harisnyakötődéje. Kossuth-ucca.

SCHRÖDER JÓZSEF vasuti vendéglős.

SZIJARTÓ GYÖRGY templom-, szoba- és címfestő. A plébánia templom mellett.

SZELESTEY GÉZA beszálló vendéglője az »Arany-bárány«-hoz.

TASCHEK JÁNOS építőmester és vállalkozó. Váralja utca 35 szám. Major festő-féle ház.

TÓTH GYULA férfi- és gyermekruha raktára, Flórián-tér.

WÜRZBURGER JAKAB vegyes, porcellán- és üvegáru nagykereskedése.

### Értesítés.

A nagyérdemű közönség szives tudomására hozom, hogy **Sümege**n az Árpád utcában (Jandó-féle ház)

### cipész üzletet

nyitottam, hol e szakmába vágó munkákat, u. m. női, férfi és gyermek cipőket a legdivatosabban és a legjutányosabb ár mellett készítek.

Midőn a nagyérdemű közönség b. támogatását kérem, vagyok

kiváló tisztelettel

**Braun Jakab**  
cipész.

### Üzletmegnyitás.

Van szerencsém Sümeg és vidékének közönségét értesíteni, hogy **Sümege**n (Mészáros Sándor-féle házban) a mai kor igényeinek megfelelő

### kovács műhelyt

nyitottam. Elvállalok minden e szakmába vágó munkákat, kocsivasalásokat, javításokat, lóvasalásokat a legjobb kivitelben, jutányos árak mellett.

A n. é. közönség szives pártfogását kéri kiváló tisztelettel

**Josár Sándor**  
kovács mester.



### Kátrány tetőlemez-,

facement- és valódi aszfaltlemez-befedések a legszolidabb kivitelben, a legmeszebbmenő szavatossággal. Minden szakbavágó kátránytermék gyártása.

Minden fajta tető- és elszigetelőlemeznek készítése.

Költségirányzat és műszaki felvilágosítások ingyen.

### Szabadalmazott horonylemez nedves falak

ellen. A jelenkor legtökéletesebb egyedül cél-szerű és legolcsóbb elszigetelő eszköze. — Védeszköz istállógáz ellen. Számtalan elismerőlevél. Prospektus ingyen.

**MENZEL K. C. Pozsony.**  
Fiók: Szombathely.

## KRAJCZÁR GYÖRGY

épület és butor asztalos, temetkezési vállalkozó, Sümege.

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására hozni, hogy Árpád-uccai házamban 9 év óta fennálló koporsóraktáramat érc és érc utánzatu fakoporsókkal, valamint ravatallal és a mai kor igényeinek megfelelő mindennemű temetkezési cikkekkel a legszebb kivitelben kibővítettem.

Ravatalozást Sümege 8 koronától 16 koronáig a legszebb kivitelben állítok, vidéken némi felárral. Érckoporsók 120 koronától 200 koronáig a legszebb kivitelben kaphatók, továbbá érc utánzatu és sima fakoporsók, valamint mindennemű temetkezési cikkek mérsékelt árak mellett kaphatók.

Szives pártfogásukat kéri

teljes tisztelettel

**Krajczár György**

asztalos és temetkezési vállalkozó.



### BRÁDY-féle gyomor- és székrekedéscseppek

a Máriacelli Szűz Mária védjeggyel ellátva,

melyeket Máriacelli gyomor- és székrekedéscseppeknek nevez a nép, harmincz esztendő óta úgy beváltak, hogy nélkülözhetetlenek minden háztartásban. E cseppeknek utólérhetetlenül jó hatása van mindennemű gyomorrontás, gyomor- és székrekedés, fejtárgy, hányás, álmatlanság, vérszegénység és sápkór ellen.

Egy kis üveg 80 fl. nagy üveg 1 K 40 fl., 6 üveg 5 korona, 3 duplaüveget 4 K 50 fillérért franko küld a készítő **Brády K. gyógyszerész** a »Magyar Királyhoz« Wien. I., Fleischm. 1., Depot 241.

Ügyeljünk a védjegyre, a mely a Máriacelli Szűz Mária-t ábrázolja, a vörös színű csomagolásra, és az aláírásra, a mely az oldaltelvé kép másolata.

## Radikális védelmet peronospora ellen

csakis, az évek óta külföldön, Magyarországon bevezetése, —1909 óta kivétel nélkül és kitűnően bevált, használatra azonnal kész, a növénynek leghasznosabb, a permetezés pillanatában és tartósan ható

## ANTI-PERONOSPORA

permetezőszer nyújt. Még oly helyeken is, hol a szomszéd tültevények a betegség által teljesen tönkrementek, az Anti-Peronosporával permetezett szőlők, bebizonyíthatólag kivétel nélkül

### dus termést

hoztak. Árajánlással, ismertetéssel és tanúsítványokkal készséggel szolgál ingyen és bérmentve

**Pick H. és Társa**  
cég, Budapest, V. Akadémia-u. 16.

## KLÄFFL LAJOS

épület és butor asztalos, temetkezési vállalat, Sümege.

Van szerencsém a nagy érdemű közönség szives tudomására hozni, hogy a Kossuth Lajos uccai házamban a mai kor igényeinek megfelelő

### kész butor-raktárt

rendeztem be. Hazai és részben saját gyártmányu, szalon, hálószoba és ebédlő berendezések, legjobb minőségű hajlitott faszékek, konyha, és kerti butorok, képeretektől sib. tartós szép kivitelben nagy választékban állandó raktárt tartok legjutányosabb gyári áron egy évi jótállással.

Szives pártfogásukat kéri

teljes tisztelettel

**Klaffl Lajos.**

Mindennemű  
nyomtatványokat

jutányos áron és izléses kivitelben készít

Horvát Gábor

könyvnyomdája Sümegen

Mindennemű  
könyvkötőmunkák

elfogadtatnak